



PROGRAMA OFICIAL  
DE FESTEJOS / ~ ~

11-20 Octubre 1946



PROGRAMA OFICIAL

LA CIUDAD DE ZARAGOZA, EN  
HONOR A SU EXCELSA PATRONA

## NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

celebrará del 11 al 20 de Octubre de 1946,  
sus tradicionales fiestas organizadas por la  
Comisión Permanente de Festejos del Exce-  
lentísimo Ayuntamiento, con la cooperación  
de las Autoridades Eclesiásticas, Militares  
y Civiles y Jerarquías del Movimiento.

### Día 11, viernes

A las doce en punto, una comitiva vestida a la antigua usanza, dará lectura al **Pregón anunciador de las fiestas**, recorriendo al efecto distintos sectores de la Ciudad, y, al propio tiempo, el repique general de campanas, el disparo de bombas reales y el desfile de varias bandas de música, que recorrerán las calles de la población, señalarán el comienzo de los festejos.

A las dos y media de la tarde, salida de la comparsa de **Gigantes y Cabezudos** por el siguiente itinerario: Plaza de la Rebojería, Paseo de Echegaray, Plaza del Pilar hasta la Hospedería, calles de D. Jaime, San Andrés y Coso, Plaza de España, Paseo de la Independencia, Plaza de Aragón, volviendo nuevamente al Coso y siguiendo por la calle de este nombre a las del General Franco y Ramón y Cajal, hasta las escuelas situadas en esta última.

A las tres de la tarde, en la Pista de Palafox, final del **Gran Concurso Hípico Nacional**, en la que se correrán las pruebas «Honor» y «Despedida».

A las tres y media, en la Basílica del Pilar, **Vísperas solemnes**, y, a las seis y media, en el mismo Templo, **Gran Claustro y Salve** con intervención de las Capillas de las dos Catedrales.

A las ocho de la noche, inauguración oficial del **IV Salón de Artistas Aragoneses**, instalado en el Palacio de la Lonja, y, a continuación la del **XXII Salón Internacional de Fotografía**, situado en el mismo Palacio y patrocinado por la Comisión Permanente de Festejos.

A las nueve de la noche, en el Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, serán inauguradas, solemnemente, las **Jornadas filatélicas**.

A las once de la noche, **Jota de Ronda**, que partiendo de la Plaza del Pilar, y después de recorrer varios sectores de la Ciudad, que oportunamente se harán públicos, terminará en la plaza de España.

En este día comenzará el reparto de 15.000 bonos de una peseta, donados por el Excmo. Ayuntamiento, a los pobres de la Ciudad.

#### Día 12, sábado

A las cuatro y media de la mañana, en la Santa Capilla del Pilar, **Solemne Misa de Infantes**.

A la misma hora, la rondalla de la Juventud de Acción Católica de San Pablo, recorrerá las calles de dicha Parroquia, interpretando las tradicionales «**Auroras**» e invitando al vecindario a sumarse al tradicional **Rosario de la Aurora**, que, organizado por la Cofradía de la Rosa, saldrá de dicha Iglesia a las cinco de la mañana, para visitar a la Virgen en su Santuario Mariano.

A las ocho, las bandas de cornetas, tambores, trompetas y de música, militares y civiles, interpretarán una **Gran Diana** que recorrerá el siguiente itinerario: Plaza de Aragón, paseo de la Independencia, Coso, D. Alfonso, plaza del Pilar, calle de D. Jaime, Coso, plaza de San Miguel, calle de San Miguel, a la plaza de España, donde se disolverá.

A las nueve y media, en el Templo de Nuestra Señora del Pilar, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías y del Excmo. Ayuntamiento en Corporación, **Misa de Pontifical**, en la que oficiará el Eminentísimo Sr. Cardenal Arzobispo Primado de España, ocupando la sagrada cátedra el M. I. Sr. D. Eduardo Estella, Canónigo del Excmo. Cabildo Metropolitano. El Orfeón Donostiarra, dirigido por el Maestro Gorostidi, interpretará la Misa en mí bemol de Licinio Réfice, a cuatro voces y coros populares y en el Ofertorio, "Corona Aurea", de Agüeras.

A la terminación del Pontifical, sobre las doce horas, en la plaza del Pilar, se celebrará el acto culminante de la **Plegaria Nacional Mariana**, al que asistirán elevadas personalidades de la Iglesia y del Estado.

En la hora y forma que oportunamente se hará público, se conmemorará la **Fiesta de la Hispanidad**.

De once a una, la comparsa de **Gigantes y Cabezudos** recorrerá las calles de: Ramón y Cajal, General Franco, Coso, Alfonso, plaza del Pilar, Manifestación, Predicadores, plaza de Santo Domingo y calles de Mayoral, General Franco y Ramón y Cajal, hasta las Escuelas de este nombre.

A las doce, el Excmo. Ayuntamiento, ofrecerá una comida extraordinaria a los asilados en la Casa Amparo.

A las cuatro de la tarde, saldrá del Templo de La Seo, la **Procesión General**, presidida por el Excmo. Ayuntamiento y a la que asistirán las Autoridades, Jerarquías, Corporaciones, Hermandades y Cofradías, recorriendo el itinerario de costumbre.

A las diez de la noche, **Función de Gran Gala** en el Teatro Principal, dedicada a la **Exaltación del Folklore Aragonés**, en la que el laureado Orfeón Donostiarra que dirige el Maestro Gorostidi, interpretará composiciones folklóricas aragonesas y el **Villancico del siglo XVII** de Ruiz Samaniego, transcrito por el Maestro Arciniega, dedicado a la Santísima Virgen del Pilar, que es el documento musical más antiguo que se conoce, hoy por hoy, sobre el origen de la Jota Aragonesa, representándose a continuación, la zarzuela de Echegaray y Caballero, «**Gigantes y Cabezudos**», con una propiedad escénica que recoja exactamente el ambiente de la época en que fué estrenada. El programa completo de la fiesta será hecho público en momento oportuno, colaborando en el mismo el profesorado de la Escuela Oficial de Jota Aragonesa.

#### Día 13, domingo

A las once de la mañana, carreras de bateles y piraguas en el Canal Imperial de Aragón y a las doce **Recorrido del Canal a nado**, con una distancia aproximada de dos mil quinientos metros. Estas pruebas deportivas serán organizadas por Educación y Descanso, y patrocinadas por la Comisión Permanente de Festejos

A la misma hora, tercera salida de la comparsa de **Gigantes y Cabezudos**, que recorrerá las calles de: Ramón y Cajal, Castillo, Biblioteca, Requeté Aragonés, San Miguel, Blancas, Coso, Rufas y Sancho y Gil, terminando en el Grupo Escolar Gascón y Marín.

A las once, en las pistas del Real Zaragoza Club de Tenis (Paseo de la Mina, 3), darán comienzo las extraordinarias pruebas de **Tiro al plato**, en las que se disputarán premios por un importe de 50.000 pesetas. En este día será disputado el premio de la Sociedad, con 7.500 pesetas.

A las doce, en el Museo Provincial de Bellas Artes, inaugura-

ción de la Sala dedicada a **grabados de Nuestra Señora del Pilar**.

A las cuatro de la tarde, **primera corrida de feria**. Seis toros de los Sres. Samuel Hermanos, para **Juan Belmonte, Pepe Luis Vázquez y Jaime Marco «El Choni»**.

A la misma hora, **Partido de Fútbol** de competición de Liga tercera División, entre los equipos Lérida y Atlético de Zaragoza.

A las siete de la tarde, saldrá del Templo Metropolitano de La Seo, el tradicional **Rosario General**, presidido por las Autoridades y en el que, por vez primera, figurará el farol que proclama el Reinado y Patronato de la Santísima Virgen del Pilar sobre la Hispanidad y que, construido a expensas del Excmo. Ayuntamiento, supone un nuevo homenaje de la Ciudad a la Santísima Virgen, en su glorioso reinado sobre el mundo hispánico.

A las once de la noche, en la plaza del Pilar, frente a la Hospedería, **Grandioso Concierto** a cargo del **Orfeón donostiarra**, (170 voces), que dirige el **Maestro Gorostidi**, con sujeción al programa que oportunamente se hará público.

#### Día 14, lunes

A las once de la mañana, en las pistas del Real Zaragoza Club de Tenis, continuará el concurso del **Tiro al plato**, disputándose el gran premio "Zaragoza" de 20.000 pesetas, subvencionado por la Comisión Permanente de Festejos.

A la misma hora, la comparsa de **Gigantes y Cabezudos** recorrerá las calles de: San Miguel, Coso, San Andrés, San Jorge, D. Jaime y Mayor, terminando en la Plaza de Santa Marta.

A las cuatro de la tarde, **segunda corrida de feria**. Seis toros de D. Atanasio Fernández, para **Pepe Luis Vázquez, Luis Miguel «Dominguín» y Raúl Ochoa «Rovira»**.

A las ocho de la noche, en el Santo Templo Metropolitano del Pilar, dará comienzo la **Novena Solemne** que el Excmo. Cabildo dedica a Nuestra Excelsa Patrona, y en la que predicará el Reverendo Sr. D. Florentino Rodríguez, Párroco Arcipreste de Haro.

A las diez de la noche, en la Plaza de Toros, **Gran festival folklórico aragonés**, popular y gratuito.

#### Día 15, martes

A las once de la mañana, quinta salida de la comparsa de **Gigantes y Cabezudos**, por el siguiente itinerario: Plaza de Santa

Marta, calle de D. Jaime, plaza del Pilar hasta la Hospedería, calles de D. Alfonso, Manifestación, Mercado, Cerdán, General Franco hasta el Grupo Escolar de Ramón y Cajal.

A la misma hora, será disputado el Campeonato de **Tiro al plato**, en las pistas del Real Zaragoza Club de Tenis, con 12.500 pesetas de premio.

A las doce, en el paseo de Pamplona, actuación de un **Cuadro de danzantes**.

A las cuatro de la tarde, **tercera corrida de feria**. Seis toros de D. Eduardo Miura, para **Juan Belmonte, Antonio Bienvenida y Luis Miguel «Dominguín»**.

A las cinco y media, en el Teatro Principal, **Certamen Oficial de Jota Aragonesa**, organizado por la Comisión Permanente de Festejos y en el que se otorgarán premios en metálico por fallo de un Jurado competente.

A las diez de la noche, en la plaza de Rocasolano (Delicias), **Verbena popular** y quema de una colección de **Fuegos artificiales**.

A partir de las once de la noche, recorrerán las calles de la Ciudad, diferentes conjuntos de cantadores y tocadores, que interpretarán **Jotas de Ronda**.

#### Día 16, miércoles

A las once, sexta salida de la comparsa de **Gigantes y Cabezudos**, por las calles de: Pignatelli, Azoque, Capitán Portolés, María Agustín, Industria, Madre Sacramento, Hernán Cortés, Dato y Calvo Sotelo.

A las doce, en la plaza de San Pablo, actuación de un **Cuadro de danzantes**.

A la misma hora, en las pistas del Real Zaragoza Club de Tenis, final del Concurso de **Tiro al plato**, en el que se disputará el premio "Presidente" con 10.000 pesetas.

A las cuatro de la tarde, **cuarta corrida de feria**. Ocho toros de la Viuda de Concha y Sierra, para **Pepe Luis Vázquez, Jaime Marco «El Choni», Rafael Llorente y Luis Mata**.

A las diez de la noche, en la plaza de los Tenerías, **Fuegos artificiales y verbena popular**.

A partir de las once, recorrerán las calles de la Ciudad, diferentes conjuntos de cantadores y tocadores, que interpretarán **Jotas de Ronda**.

#### Día 17, jueves

A las once de la mañana y en el lugar que oportunamente se designará, se celebrará una **carrera ciclista** de tipo urbano, organizada por el Club Ciclista Iberia y patrocinada por la Comisión Permanente de Festejos.

A las cuatro de la tarde, **quinta corrida de feria**. Siete toros del señor Duque de Pinohermoso; uno será rejoneado por **Conchita Cintrón** y seis estoqueados por **Antonio Bienvenida, Luis Miguel «Dominguín» y Raúl Ochoa «Rovira»**.

A las siete y media de la tarde, en la Plaza del Pilar, frente a la Hospedería, extraordinaria colección de **Fuegos artificiales**.

A las once de la noche, en la Plaza del Pilar, **Festival de Jota**, con intervención de los elementos premiados en el Certamen Oficial.

#### Día 18, viernes

A las once de la mañana, en el río Ebro, regatas de barcos, piraguas y pontones militares, seguidos de la **Travesía del Ebro a nado**.

A las tres y media de la tarde, comienzo de la gran carrera ciclista nacional «**XVI Circuito de la Ribera del Jalón**», **Gran Premio Bicicletas «Cil»**, **II Premio Gobierno Civil**, organizada por el **Club Ciclista Iberia** y patrocinada por la **Comisión de Festejos**, la cual consta de tres etapas, con un total de 425 kilómetros y en la cual se disputarán premios por valor de 20.000 pesetas. Primera etapa a correr: veinte vueltas al circuito urbano «Ibérico», que comprende el siguiente itinerario: Parque de Buenavista, subida a Las Palmeras, orilla del Canal, Casablanca, prolongación de la Gran Vía y Feria de Muestras, donde estará instalada la meta, total 100 kms. Se concederán gran número de primas para mayor vistosidad de esta etapa.

Finalizará sobre las seis y media de la tarde.

A las cuatro de la tarde, **espectáculo cómico taurino musical**, por la **Banda del Empastre (Llapisera)**.

A la misma hora, en el río Ebro, frente al Templo de Nuestra Señora del Pilar, **Grandioso festival**, con caza de patos, saltos grotescos de altura, cucañas, etc., que terminará con la quema de una colección de **Fuegos artificiales acuáticos**, a las seis y media de la tarde.

En todas las pruebas deportivas a celebrar en el río, organiza-

das por el Club de Natación Helios y patrocinadas por la Comisión Permanente de Festejos, se concederán importantes premios.

A las once de la noche, **Verbena popular** en la calle de Sobrarbe (Arrabal).

#### Día 19 sábado

A las ocho de la mañana, salida de los corredores de la Plaza de España, para cubrir la segunda etapa del «**XVI Circuito de la Ribera del Jalón**», sobre el recorrido de Zaragoza-Huesca y regreso, total 145 kms. La meta de llegada se hallará instalada en la Feria de Muestras, calculándose que se efectuará sobre las doce y media y cuyo acceso a ésta lo harán por el siguiente itinerario: Carretera de Huesca, Puente de Piedra, Paseo del Ebro, Portillo, Paseo de María Agustín, Paseo de Pamplona, Avenida Calvo Sotelo y Gran Vía.

A las once de la mañana, salida de la comparsa **Gigantes y Cabezudos**, por el itinerario siguiente: Paseos de Mola, ascenso y descenso, Independencia, Plaza de España, Alfonso, Manifestación, Cerdán, General Franco a Ramón y Cajal.

A las cuatro de la tarde, **espectáculo cómico taurino musical**, por «**Los Calderones**».

A las cuatro y media de la tarde, **carreras de patines** en el Paseo de la Independencia.

A las siete, en el kiosco de la Plaza de José Antonio, **Grandioso Festival de Jota**.

A las diez de la noche, **Fuegos artificiales y Baile popular**, en la Avenida de San José.

A partir de las once, recorrerán las calles de la Ciudad, diferentes conjuntos de tocadores y cantadores que interpretarán **Jotas de Ronda**.

#### Día 20, domingo

A las siete de la mañana, salida de la Plaza de España para cubrir la tercera y última etapa de la gran carrera ciclista nacional «**XVI Circuito de la Ribera del Jalón**», **Gran Premio Bicicletas «Cil»**, **II Premio Gobierno Civil**, organizada por el **Club Ciclista Iberia** y patrocinada por la **Comisión de Festejos**, con el recorrido de Zaragoza-Calatayud y regreso, total 180 kms. La meta de llegada estará instalada en el mismo lugar de los días an-

teriores, o sea en la Feria de Muestras, calculándose que tendrá lugar sobre la una de la tarde.

A las once de la mañana, en el Real Zaragoza Club de Tenis, **Concurso de tiro de Barra Aragonesa.**

Igualmente a las once, **Partido de fútbol** de tercera División de Liga, entre los equipos, Escoriaza y Tauste.

A la misma hora, última salida de la comparsa de **Gigantes y Cabezudos**, que, partiendo de la calle de Ramón y Cajal, recorrerá las calles de General Franco, Coso, Alfonso, D. Jaime, Coso hasta la Plaza de las Tenerías.

A las once, **reparto de premios** a los niños de las Escuelas en el Teatro Principal.

A las cuatro de la tarde, **corrida del Comercio**, con siete toros, uno para **Conchita Cintrón** y después seis, tres de D. Atanasio Fernández y tres de D. Silverio Fernández Oviés, ambos de Salamanca, para **Gallito, Rafael Llorente y Luis Mafa.**

A la misma hora, **Partido de fútbol** de competición de Liga, segunda División, entre el Gimnástico de Tarragona y el Zaragoza, C. de F.

A las diez de la noche, **final de las Fiestas**, con la tradicional **Retreta Militar**, que recorrerá el itinerario siguiente: calles de San Vicente de Paúl, Coso, plaza de España, lado derecho del paseo de la Independencia, plaza de Aragón, lado izquierdo del paseo de la Independencia, plaza de España, calles de Coso y D. Alfonso y plaza del Pilar. En dicha plaza, interpretarán composiciones musicales de conjunto todas las Bandas que hayan tomado parte en la retreta, quemándose a continuación fuegos artificiales aéreos de gran vistosidad.

## NOTAS AL PROGRAMA

*El IV SALON DE ARTISTAS ARAGONESES, podrá ser visitado en el Palacio de la Lonja, hasta el domingo 3 de noviembre, a las ocho de la noche, día y hora en que será clausurado.*

*El día 6 de octubre, a las 11 de la mañana, tendrá lugar la solemne inauguración del VI CERTAMEN DE LA FERIA OFICIAL Y NACIONAL DE MUESTRAS EN ZARAGOZA, bajo la presidencia de destacada autoridad del Ministerio de Industria y Comercio y de todas las provinciales y locales, con asistencia de todas las Entidades Económicas de la Ciudad.*

*Como es sabido, es en nuestra Ciudad donde tiene lugar con carácter oficial, anualmente, esa importante demostración ferial española, que por disposición ministerial, es la única que tiene carácter Nacional.*

*Permanecerá abierta oficialmente hasta el 20 de octubre y será prorrogada probablemente, durante siete días más.*

*Coincide con las Fiestas que se celebran en honor a Nuestra Señora del Pilar y en su recinto tienen lugar diversos festejos de carácter folklórico, de diversas regiones españolas, como homenaje de Zaragoza a todo expositor y visitante que, con motivo del Certamen, nos honra con su presencia en la Feria.*

*Su organización, dependiente del Ministerio de Industria y Comercio, corre a cargo de la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Zaragoza, bajo la alta dirección de un Patronato que preside el Excmo. Sr. Alcalde de la Ciudad, integrado por representaciones de Corporaciones, Oficiales y Organismos económicos.*

*Con ocasión de la Feria, la R. E. N. F. E. concede importantes rebajas en los billetes de ferrocarril, como así también distintas Compañías Marítimas, que facilitan con importante reducción en sus precios, pasaje marítimo para poder visitar la Feria, siendo valederas las tarjetas que se facilitan gratuitamente, desde el 24 de septiembre al 19 de octubre para venir a Zaragoza, y desde el 30 de septiembre al 30 de octubre para regresar, debiendo ser selladas en la Feria, para su validez en el viaje de retorno.*

*Las tarjetas para obtener los billetes de ferrocarril y pasajes marítimos, se expenden gratuitamente en las Cámaras de Comercio, Colegios de Agentes Comerciales, Oficinas de la R. E. N. F. E. y Agencias de Turismo en toda España.*

*Las fechas, hora y clase de los festejos que se celebrarán en el recinto de la Feria, serán anunciadas oportunamente por la prensa y radio locales.*

*—Los días 6, 7, 8, 10 y 11 de Octubre, a las tres de la tarde, en la Pista de Palafox, tendrá lugar el GRAN CONCURSO HIPICO NACIONAL, con arreglo al siguiente programa:*

*Día 6. —Pruebas INAUGURACION y NACIONAL.*

Día 7.—Prueba COPA DE LA EXCMA. DIPUTACION.

Día 8.—Prueba COPA DEL EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL.

Día 10.—Prueba COPA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA.

El Concurso terminará el día 11, con las pruebas señaladas en el programa.

—La Federación Aragonesa de Ajedrez, organizará un importante torneo, patrocinado por la Comisión Permanente de Festejos.

—Como en años anteriores, se instalará la Feria de bisutería, quincalla y barracones, en el Campo de la Victoria.

—En los teatros, actuarán los siguientes espectáculos:

TEATRO PRINCIPAL: Compañía de Alta comedia Gascó-Granada.

TEATRO ARGENSOLA: Alta comedia de María Fernanda Ladrón de Guevara.

TEATRO CIRCO: Compañía de revistas de Carmen Olmedo.

TEATRO IRIS: Compañía de revistas de Enrique Colzada.

—En los cines, películas de riguroso estreno.

—En el Frontón Aragonés, interesantes partidos de pelota.

—Las colecciones de fuegos artificiales que figuran en el programa, serán confeccionadas y quemadas por el pirotécnico zaragozano, D. Angel Sanz.

—Para presenciar el paso del Santo Rosario, se colocarán sillas numeradas en los trayectos de costumbre, de acuerdo con el Consejo de la Caridad.

—La Comisión Permanente de Festejos, se reserva el derecho de alterar este programa, si causas imprevistas le obligan a ello, y de cualquier modificación que pudiera producirse en el mismo, se dará cuenta oportunamente, en la Prensa local y Radio.

Zaragoza, 16 de Agosto de 1946.—El Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión Permanente de Festejos del Excmo. Ayuntamiento,

JUAN BAUTISTA BASTERO

## “BENDITA Y ALABADA SEA LA HORA EN QUE MARIA SANTISIMA VINO EN CARNE MORTAL A ZARAGOZA”

Todo el Catolicismo Patrio tiene su origen en el Santo Pilar.

(2 de Enero del año 40).

\*\*\*

La proyección externa de la España Católica es la Hispanidad.

(12 de Octubre de 1492).

\*\*\*

España, bajo el amparo de la poderosa Virgen del Pilar y del glorioso Apóstol Santiago, encontrará su camino.

(Palabras de Su Santidad el Papa Pío XII, felizmente reinante, en su alocución radiada a los españoles el día 18 de Noviembre de 1945).

\*\*\*

El Santo Pilar es la raíz de la grandeza de Zaragoza, de España y del Mundo Hispánico, porque es la semilla del Catolicismo integral.

“LA VIRGEN DEL PILAR ES REINA Y PATRONA DE LA HISPANIDAD”

REVENTA Y ALABADA SEA LA HORA EN QUE MARÍA  
SANTÍSIMA VINO EN CARNE MONTA A SARAGOZA

Todo el Catolicismo Católico tiene su origen en  
el Santo 1884  
12 de Mayo del año 40

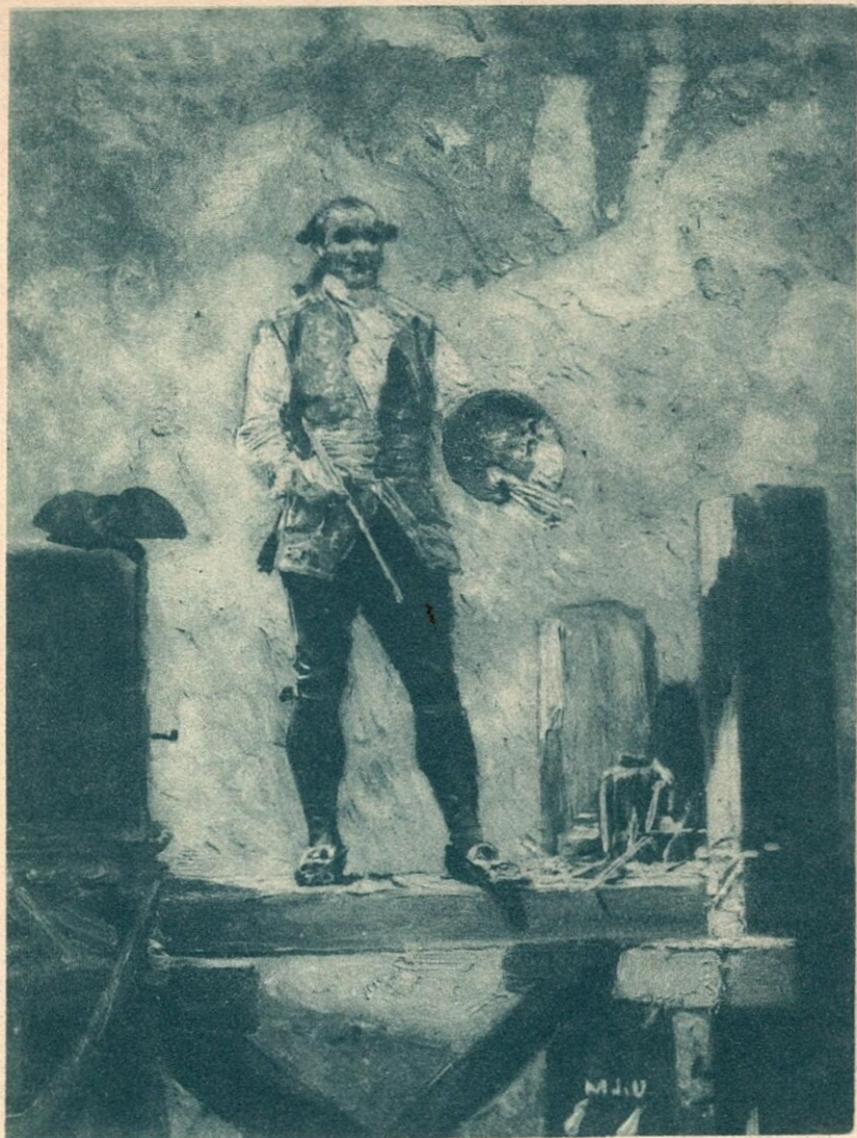
La protección exterior de la España Católica  
es la Hispanidad  
11 de Mayo de 1884

España bajo el amparo de la poderosa Vir-  
gen del Pilar y del glorioso Apóstol Santiago  
siguieron su camino

Rebeldes de su Santidad el Papa Pio IX le  
dieron su apoyo en su gloriosa revolución  
del 18 de Noviembre de 1884

El Santo Pilar es la raíz de la grandeza de  
Saragoza de España y del Mundo Hispanico  
porque es la semilla del Catolicismo integral

LA VIRGEN DEL PILAR ES REINA Y PATRONA  
DE LA HISPANIDAD



GOYA PINTANDO LOS FRESCOS EN EL PILAR

(Cuadro de Unceta)